

# МОЯ СУББОТА - ЗОВ ДУШИ МОЕЙ

ПРОЕКТ ДНЕПРОПЕТРОВСКОЙ ЕВРЕЙСКОЙ ОБЩИНЫ



## Слово - раввину

### Стены и Врата

Стены закрывают, замыкают, изолируют. Стены отрезают нас от окружающего мира. Однако, пробитая стена означает опасность. Если она удерживала воду - вода будет заливать внутрь. Если она защищала границу - враги или лазутчики смогут проникнуть в страну. Пробитая стена - это уязвимость, это подверженность риску, это потеря индивидуальности.

Что же нам в таком случае нужно? Нам нужны стены с вратами. Крепкие стены с вратами, которые открываются и закрываются. Врата, которые открываются днем и закрываются ночью. Врата, которые открыты для людей, входящих и выходящих для обмена товарами и идеями. Врата, которые закрываются, чтобы защитить город и предотвращать проникновение внутрь вредных и разрушительных сил.

Лучше всего, когда у вашего города, вашей общины, вашей семьи, вашего собствен-

ного тела и вашей собственной души есть крепкие стены с исправно действующими вратами, обеспечивающие сохранение вашей индивидуальности, защищающие самое лучшее и драгоценное в вас самих и в то же время соединяющие вас с миром, чтобы получать и отдавать, учиться и обучать.

\*\*\*

10 Тевета в 3336 году по еврейскому календарю (425 г. до н. э.) войска вавилонского царя Навухаднецара подошли к стенам Иерусалима и осадили его, пробив в последствии стены, защищавшие Священный Город, разрушив Храм, и угнав еврейский народ в Изгнание.

Каждый год мы отмечаем десятое Тевета как день поста и раскаяния - как день, посвященный защите стен нашей самоидентификации, починке проломов и обеспечению исправной работы ворот...

р. Яну ТАУБЕР  
chabad.org/

## Еврейский календарь

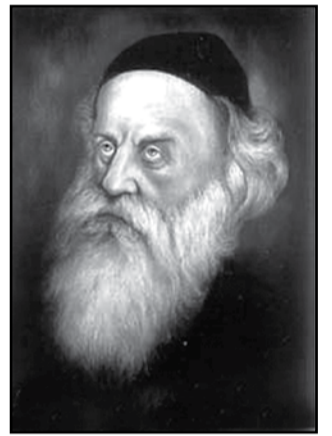
### 24 тевета – йорцайт рабби Шнеура-Залмана (Алтер Ребе), автора книги «Тания»

#### и основателя движения Хабад

Необычайная энергия, громадный организаторский талант, репутация выдающегося талмудиста, философский характер учения Алтер Ребе (он привел учение хасидизма в соответствие со строгими требованиями талмудических авторитетов), обаяние личности способствовали исключительному влиянию рабби Шнеура-Залмана на хасидов.

Когда в 1812 году началась война Франции с Россией, он был одним из тех хасидских лидеров, которые призвали своих приверженцев помогать русским войскам. Алтер Ребе считал, что победа революционной Франции нанесет большой вред еврейской традиционной жизни. С приближением французских войск к Лядам рабби Шнеур-Залман с семьей присоединился к обозу отступавшей русской армии. В пути он скончался. Ученики похоронили своего ребе на ближайшем еврейском кладбище, за сотни километров в местечке Гадяч Полтавской губернии.

Труды Алтер Ребе представляют собой уникальное сочетание мистицизма и рационализма, откровения и здравого смысла.  
По материалам сайта еврейской общины Кривого Рога [romim.pro](http://romim.pro)



## История портрета Алтер Ребе

Известный портрет рабби Шнеур-Залмана (Алтер Ребе) был написан в 1798 году, в Санкт-Петербурге, по заказу одного из вельмож. Это не должно казаться странным: Алтер Ребе произвел в Петербурге впечатление на многих. И в ходе своих пребываний в городе встречался со многими вельможами. Да и до того знал нескольких. Подлинник портрета утерян. Неизвестно

даже, был ли изначальный вариант цветным или черно-белым, как известные нам копии. Имена вельможи и художника мне тоже неизвестны. Но Ребе Цемах-Цедек, внук Алтер Ребе, видевший портрет, подтвердил, что именно так выглядел Алтер Ребе в расцвете сил.

Впрочем, еще когда копия впервые была обнаружена в 1888 (по другой версии

в 1889) году в Варшаве, ее подлинность (точнее, подлинность первоисточника) вызвала большие сомнения в определенных кругах. Естественно, с вопросом, насколько подлинным можно считать изображение, обратились к Ребе Рашабу (5-й Любавичский Ребе). И тот подтвердил и историю создания портрета и соответствие копии оригиналу. Определенным кругам это

не помогло и подлинность портрета неоднократно подвергалась сомнению. Называлось даже имя конкретного художника (Б. Шац), который якобы заявлял о своем авторстве портрета.

Однако хасидское предание, подтвержденное всеми Любавичскими ребе, начиная с четвертого (Ребе Маараш

(Окончание на стр. 2)

## Рав Шломо Залман Вайс

### Краткое изложение законов лечения в шабат

(Окончание)

Запрещено человеку принимать на себя устроение и соблюдать Шабат в ситуации смертельной опасности. Если больной хочет принять на себя устроение - следует его убедить в том, что это глупое устроение.

Останавливать кровотечение разрешено в любой ситуации, даже когда оно очень слабое и не считается болезнью, но нельзя давить слишком сильно - иначе, несомненно, из тела выйдет кровь. перевязка раны готовой повязкой без мази или лекарства разрешена, но нужно следить за тем, чтобы не завязывать и не приклеивать ее кончик, а следует засунуть его внутрь намотанного<sup>49</sup>.

9. Несмотря на то, что запрет мудрецов принимать лекарство в отношении больного не действует, пользование мазью запрещено Торой, поскольку это производная от работы «соскабливание кожи»,

поэтому запрещено использовать мазь для неопасного больного. Но если человек болен или у детей наблюдается раздражение кожи, то можно положить мазь на нужное место, не размазывая, и она впитается сама.

10. Новорожденные и маленькие дети считаются неопасными больными относительно их основных нужд<sup>50</sup>. Поэтому, когда у них не хватает необходимой еды разрешено сказать нееврею, чтобы он сварил для них (Хазон Иш добавляет, что нужно быть осторожным и не изменять привычный рацион младенца, так как любое изменение может его ослабить, не дай Б-г). И также, когда дома темно и детям страшно, разрешено сказать нееврею, чтобы он включил свет. До какого возраста ребенок считается маленьким? Здесь нет общепринятого мнения, и возрастная граница меняется в зависимости от конкретного

вопроса (еда, свет и т.д.)<sup>51</sup>. Старый и слабый человек также считается неопасным больным, и следует посоветоваться с врачом, а потом с раввином в каждом конкретном случае<sup>52</sup>.

11. В холодных странах, таких как Россия, если в холодное время года забыли организовать отопление (включить радиатор, растопить печь) - законоучителя<sup>53</sup> приравнивают такое положение к болезни и разрешают сказать нееврею, чтобы он растопил печь. Есть некоторые авторитеты, которые считают, что в местах, где летом очень жарко и не включили кондиционер, закон такой же - можно сказать нееврею, что бы он его включил.

12. Витамины, таблетки кальция, фолиевая кислота, и другие виды препаратов, которые люди принимают, чтобы улучшить свое здоровье

- считаются лекарством с т. з. запрета принимать лекарство в Шабат тому, кто не болен. Но есть те, кто разрешает в случае, если человек не чувствует слабости или боли и принимает витамины только для общего укрепления и для улучшения функционирования иммунной системы. Например, здоровые дети, которые принимают витамин С в зимнее время. И тем более пищевые добавки разрешены здоровому человеку<sup>54</sup>. И в любом случае, когда это нужно, как для взрослого, так и для ребенка - желателно посоветоваться с раввином относительно конкретного случая.

13. Нельзя заниматься физическими упражнениями, физкультурой (гимнастикой) или тренироваться на тренажере<sup>55</sup>. А в книге «Шмират Ша-бат ке-Илхата» написано, что можно разрешить выпол-

нение простых упражнений (руками). Также запрещено бегать с целью оздоровления<sup>56</sup>. Ходить с целью оздоровления нельзя, если видно по способу ходьбы, что это делается для оздоровления, но если ходьба выглядит обычной - то можно облегчить<sup>57</sup>.

14. Затыкание ушей ватой, чтобы в них не заходил холодный воздух, не считается лечением и разрешено при условии, что уже есть оторванный подходящий кусок ваты. И можно засовывать вату в ухо с силой, но нельзя придавать вате нужную для этого форму<sup>58</sup>.

В этой статье собраны лишь самые основные законы, и мы закончим словами наших мудрецов из трактата «Эрувин» (54а) «Сказал рав Йеуда от имени раби Хии: «Смотри, Вс-вышний - не как человек. Когда человек дает лекарство другому - некоторые органы оно лечит, а другие страдают от этого лекарства. Но Святой,

благословен Он, не таков. Дал евреям Тору - лекарство, которое дарует жизнь всему телу, как сказано (Мишлей 4:22): «Всю его плоть лечит». Да будет Его воля, чтобы в заслугу изучения Торы и укрепления в ее соблюдении дорогие читатели удостоились здоровой, радостной и счастливой жизни и вместе с ними весь народ Израиля».

Из журнала «Мир Торы» [toldot.ru](http://toldot.ru)

<sup>49</sup> Там же 171 и далее, см. там 179 относительно пользования пластырем.

<sup>50</sup> Рамо глава 276 и «Мишна Брура».

<sup>51</sup> «Орхот Шабат» 114.

<sup>52</sup> Там же 115.

<sup>53</sup> «Шулхан Арух» глава 276 параграф 5.

<sup>54</sup> См. «Орхот Шабат» 137-9 и в примечаниях мнения великих законодателей.

<sup>55</sup> Там же 159.

<sup>56</sup> См. «Орхот Шабат» 161.

<sup>57</sup> См. там же примечание 224.

<sup>58</sup> Там же 152

Рабанит  
Керен КАЦЕН



Литературный досуг

## Скорбь в месяц Тевет

Месяц Тевет - это тяжелый месяц для еврейского народа. В этот месяц случилось много несчастий.

Много лет назад, когда в Иерусалиме еще стоял первый Храм, евреи начали понемногу пренебрегать святой Торой.

И тогда Иерусалим завоевали греки.

Одним из греческих царей был царь Талмай.

Талмай, как и все греки, ненавидел еврейскую Тору.

Почему греки так не любили Тору? Потому что они знали, что в Торе сокрыты великая мудрость и множество высоких тайн. И им было завидно, что евреи считают себя «выше» всех народов и что только они могут учить Тору.

Но хотя у любого человека на свете есть свобода выбора и любой может решить, что хочет прильнуть к путям Торы, именно этого Талмай не хотел.

Ведь Тора - ко многому обязывает!

Поэтому решил Талмай унижить еврейских мудрецов и святую Тору и показать всем, что ничего такого особенного в нашей Торе - не дай Б-г! - нет. Что он сделал?

В один день он позвал к себе во дворец 72 самых великих еврейских мудрецов.

Когда мудрецы получили это приглашение, они сразу поняли, что царь задумал что-то неладное. Каждый из них начал молиться Всевышнему, чтобы спас их от рук злодеев.

Но противиться мудрецы никак не могли, и они пошли во дворец к Талмаю.

Во дворце Талмай принял их с притворной любезностью:

«Заходите, пожалуйста, самые великие мудрецы из народа Израиля! Те, кто считают себя мудрее всех моих жрецов... Знайте, что вы удостоились большой чести! Я решил возложить на вас великую миссию. Вы должны будете перевести вашу Тору на греческий язык! Потому что я тоже очень люблю мудрость и хочу овладеть также мудростью Торы!»

Когда это услышали еврейские мудрецы - они заплакали в сердце...

Но Талмай ещё не закончил свою речь:

«С этого момента вы не вернетесь домой, пока не закончите перевод! И к тому же, каждый из вас должен будет переводить вашу Тору в отдельном помещении! Вам нельзя будет советоваться между собой. Так я смогу убедиться, что вы дали мне истинный перевод и ничего не исказили.

Ведь я знаю, что евреи хитрый народ... Зная, что никто из нас не знает вашего языка, вы можете воспользоваться этим и исказить ваш текст. Но теперь, когда каждый из вас будет делать свою работу отдельно, я буду уверен, что перевод правдивый, ведь не можете вы все изменить его одинаково, не сговариваясь!

Но если я увижу, что каждый из вас перевёл по-другому - буду знать, что вы обманываете Царя, и казню вас!» - Сказал царь с хитрой усмешкой.

«А теперь, слуги мои! Проводите каждого из мудрецов в отдельную комнату и приносите им еду и питье. И пусть они там сидят, пока не закончат работу...»

Приказ царя был тут же выполнен.

Каждый из великих мудрецов и праведников был отведен в отдельную комнату.

Все они были в великом горе.

Почему они так горевали?

Потому что наша святая Тора - это не простая книга...

В простой книге, которую пишет человек, в каждом предложении и слове есть только один смысл. И его легко перевести на другой язык.

Но в каждом слове и в каждой букве святой Торы есть множество значений. Есть простое значение, есть значение, на которое только намекается в письменной Торе, а объясняется в устной Торе, есть особое значение, которое получили наши мудрецы устно из поколения в поколение прямо от Всевышнего, который объяснил его Моше на горе Синай, и есть значение по кабалле - открывающее тайны мироздания.

Кроме того, каждое место в Торе, разные мудрецы учат по-разному.

Наша Тора - она как почти потухшие угли. Когда на нее смотрит человек со стороны, ему кажется, что это просто черные буквы, которые написаны на пергаменте. Но когда евреи начинают учить ее и углубляться в нее, они как будто начинают дуть на эти угли - и вдруг огонек, который укрывался в них, начинает гореть особым пламенем. И в свете этого пламени - можно многое увидеть.

Как же можно перевести Тору на другой язык? Ведь на другом языке даже подходящих слов нет, и приходится все время подбирать другое слово, которое было бы ближе всего к правде...

И к тому же, придется тогда оставить только одно значение - самое простое...

Но и самое простое значение, если попадется на глаза ненавистникам, они не смогут - или не захотят - его правильно понять...

Что же делать бедным мудрецам, которые находятся в такой большой опасности? Ведь у каждого из них свое, особое понимание Торы!

И Всевышний сделал великое чудо еврейскому народу и не оставил их в этой беде.

Все 72 старейшины перевели Тору с точностью теми же словами!

И хотя были места, которые они были вынуждены перевести по-другому, а не так, как написано, они все сделали это совершенно одинаково!

К примеру:

В главе Берейшит написано, что Всевышний, обращаясь к ангелам, сказал: «Сотворим человека».

Знали мудрецы, что нельзя переводить это место дословно. Ведь греки - язычники и верят в то, что есть много богов. Они решат, что здесь есть доказательство их вере!

Поэтому все 72 старейшины перевели это место словами: «Сотворю человека». В единственном числе.

Тогда все евреи увидели,

как любит их Всевышний и как хранит их.

Но, несмотря на это великое чудо, этот день, который выпал на восьмое число месяца Тевет, был очень грустным для всего еврейского народа...

Почему же? Можно это понять с помощью притчи.

Жил однажды в лесу страшный и грозный лев. И все люди очень боялись его.

Но вот как-то слуги царя смогли поймать льва и поместили его в огромную клетку, и поставили клетку на городскую площадь.

Сидя в клетке, лев уже совсем не выглядел таким страшным... А наоборот, даже выглядел несчастным и беспомощным...

Так произошло и со святой Торой в переводе! Пока Тора не была переведена на языки народов, все народы мира знали о великой Б-жественной мудрости, которая заключена в ней, и трепетали перед мудрецами - боялись и уважали мудрецов Торы.

Но когда Тору перевели, в переводе это была уже совсем не та святая Тора! Ведь из этого текста невозможно понять почти не одного из истинных значений, которые в нее вложил Творец мира.

Но народы мира не понимают этого. Они считают, что с этого момента они тоже знают Тору и больше не боятся мудрецов...

Они говорят: «А! Вашу Тору мы уже давно прочли. Сами её прекрасно знаем!»

Они даже смеют по этому переводу ставить представления, и даже писать фильмы!

И говорят, что это - все по еврейской Торе!

Но все это далеко от нашего святого учения, намного дальше, чем луна находится от земли...

Это отличается во всем от настоящей Торы, как тьма отличается от света.

Поэтому эти дни стали скорбными для еврейского народа.

Мы должны помнить это и стараться приближаться к истинным мудрецам Торы и к их светлomu учению. И молиться Всевышнему о полном избавлении, когда истина откроется всем - и евреям, далеким сегодня от Торы, и даже всем народам мира!

[detskiy-mir.beerot.ru](mailto:detskiy-mir.beerot.ru)

Шабат вокруг Земного шара

Ида НЕДОБОРА

## Евреи Греции

(Продолжение)

### НАДГРОБИЕ, СПАСШЕЕ ОБЩИНУ

Любому туристу будет интересно посетить синагоги Афин, Салоник или Янины, а также прогуляться по старинным, чудом уцелевшим кладбищам этих городов.

Так, например, самое старое захоронение на территории еврейского кладбища в Янине относится к 1426 году, что доказывает существование еврейской общины в этом городе еще до приезда изгнанных из Испании сефардов. Это захоронение было случайно обнаружено четырьмя израильскими студентами, приехавшими в качестве волонтеров восстанавливать еврейское кладбище в Янине. Ребекка Салем, одна из студенток, рассказывает, что когда им казалось, что работа практически закончена, они заметили на краю кладбища массивную плиту. Раскопав ее, Ребекка и ее друзья обнаружили очень старинный камень с надписью, очертания которой напоминали ивритские буквы. Плита была настолько древней, что буквы стерлись, и их пришлось снова заполнить землей, чтобы прочесть надпись. Находкой оказалось надгробие 1426 года. Когда студенты позвонили главе общины в Янине, рассказали о своей находке и попросили приехать, то на другом конце провода они услышали всхлипывания и причитания. Оказалось, что городские власти решили выкупить у общины землю, на которой находилось еврейское кладбище, так как оно оказалось расположенным в центре города, где земля стоит дорого и муниципалитету выгоднее построить ее офисными зданиями, чем содержать старинный некрополь. Главы еврейской общины в свою очередь хотели получить дотации из городского бюджета на содержание кладбища. Теперь, после обнаружения такой исторической ценности, у городских властей не оставалось выбора - в распоряжении общины имелась ценная историческая находка.

К сожалению, старинное кладбище в Салониках было разрушено нацистами в годы Второй мировой войны.

### ЕВРЕИ ГРЕЦИИ И ХОЛОКОСТ

Холокост фактически уничтожил еврейские общины Греции - из 77 377 человек, только 10 000 смогли пережить Катастрофу. От первой и старейшей общины романиотов в Янине, насчитывавшей в начале XX века почти 2000 человек к концу Второй мировой войны осталось лишь 164 еврея, а сегодня эта община насчитывает всего 50 пожилых людей. В Салониках площадь, с которой когда-то угоняли евреев на смерть, сегодня носит название Площади еврейских мучеников, а в Афинах и Янине в память о евреях, погибших в огне Катастрофы, установлены мемориальные доски.

В музее «Яд вашем» в Иерусалиме на аллее праведников посажены деревья в честь греков, спасавших евреев в годы Второй мировой войны. Есть там и дерево принцессы Алисы фон Баттенберг, принцессы Греческой и Датской, которая в самые страшные годы гитлеровской оккупации прятала в своем доме еврейские семьи.



Депортация греческих евреев. 1944 г.

### ЕВРЕЙСКАЯ ОБЩИНА СЕГОДНЯ

В настоящее время еврейские общины Греции немногочисленны. Еврейские школы существуют только в Афинах и Салониках, а в Янине, на Родосе, Корфу и других небольших общинах есть лишь синагоги. В Афинах к услугам туристов есть кашерный ресторан. И, конечно, в Бейт Хабаде в Афинах или Салониках вам будут рады помочь советом: посланники Ребе в этих городах - раби Мендел и Нехам Хендел и рабби Йоси и Рут Каплан - всегда рады гостям.

Сказано, что «добро сделал Всевышний евреям, когда забросал их по свету». Комментаторы объясняют, что из-за того, что мы были изгнаны со своей земли и рассеяны по миру, искра еврейства продолжала гореть даже в самые темные годы нашей истории. Еврейские общины Греции - тому подтверждение. В последнее время, молодежь покидает родительские гнезда, чтобы переехать в Израиль, и даст Б-г, чтобы мы удостоились увидеть своими глазами, как «придут пропавшие в земле Ашурской и заброшенные в землю Египетскую» (Йешаягу, 27:13) и все мы вместе станем свидетелями прихода Короля-Мошиаха и строительства Третьего Храма!

(Продолжение следует)

[dlyatebya.kz](mailto:dlyatebya.kz)

## История портрета Алтер Ребе

видел оригинал портрета еще в 1854-м году в Петербурге), настаивает: портрет был написан неким Головачевским (не исключено, что тот самый, что по личному указанию императрицы Анны Иоановны был определен в ученики к Аргунову) в 1798-м году по заказу некоего вельможи, занимавшего высокий пост в корпусе жандармов. Два поколения спустя портрет был продан графу Тышкевичу. Который возволил ознакомиться со своей, находившейся в Варшаве,

(Окончание. Начало на стр. 1)

коллекцией картин, одной из немногих в то время, в которой было много портретов евреев, одному художнику-еврею. От которого о портрете Алтер Ребе стало известно его (Алтер Ребе) потомку - варшавянину Шмарьягу Шнеерсону. И тот, хоть и с превеликим трудом, но сумел вымолить у Тышкевича разрешение сделать копию с портрета (копию сделал тот самый художник,

от которого о портрете стало известно) и опубликовал его.

Как я уже упоминал, подлинность портрета была подтверждена четырьмя Любавичскими ребе, а также двумя хасидами-долгожителями из Бобруйска, своими глазами, видевшими в молодости Алтер Ребе, а также хасидами, видевшими раби Хаима-Авраама, сына Алтер Ребе, который был поразительно похож на

отца. А также ребенок Ривкой, супругой Ребе Маараша, по свидетельству которой, оригинал привозили в Любавичи во времена Ребе Цемах Цедека под весомый залог и т.д. Ребецен сама видела портрет и слышала, как ее тесть, Ребе, подтвердил подлинность изображения. Как известно, Ребе Цемах Цедек был одним из самых приближенных к Алтер Ребе людей и его любимым внуком.

*Р-н Шауль-Айзек Андрущак*  
[chabad.org](http://chabad.org)